



Prvý známy výlet do slovenských veľhôr Vysokých Tatier podnikla hradná pani Beata Laská z hradu Kežmarok v roku 1565. Po návrate ju manžel za trest uvrhol do hradnej veže, kde ju väznil dlhých šesť rokov.

Od roku 1991 sa v Kežmarku koná najväčší festival ľudových remesiel v Európe - ELRO, vždy druhý júlový víkend.

Beata Laská the landlady of Kežmarok Castle took the first officially recorded hike to the High Tatras in 1565. After she came back her husband locked her up in the castle tower as a punishment and imprisoned her for six long years. Since 1991 European fair of folk handicrafts - ELRO takes place here every year always during the second weekend of July.

Pierwszą wyprawę w słowackie Tatry Wysokie odbyła Beata Laská, pani na Zamku w Keżmarku, w 1565 roku. Po powrocie jej mąż za karę uwięził ją w zamkowej wieży, gdzie przebywała przez długich sześć lat.

Od 1991 roku w Kieżmarku odbywa się największy festiwal rzemiosł ludowych w Europie – ELRO (ELRO), zawsze w drugi lipcowy weekend.

Впервые поездку в словачские Высокие Татры совершила в 1565 году высокородная принцесса замка Кежмарок Беата Ласка. После возвращения муж в наказание заключил её в башне замка, где держал её долгих шесть лет.

С 1991 года в городе Кежмарок ежегодно состоится крупнейший фестиваль народных ремесел в Европе - ELRO, всегда вторые выходные дни июля месяца.



TATRY 4 SEASONS

Klaster turizmu Tatranského regiónu

Projekt je spolufinancovaný z prostriedkov Európskej únie, Regionálny operačný program, Prioritná os 3 Posilenie kultúrneho potenciálu regiónov a infraštruktúra cestovného ruchu, Opatrenie 3.2 Podpora a rozvoj infraštruktúry cestovného ruchu - neinvestičné aktivity v cestovnom ruchu.



Európsky fond regionálneho rozvoja
„Investícia do vašej budúcnosti“



© Prešovský samosprávny kraj 2014 • www.po-kraj.sk
Pre Prešovský samosprávny kraj vyrobil: R.S. media, Prešov • www.rs-media.sk
Nepredajné

www.vasetatry.sk



EURÓPSKA ÚNIA



TATRY 4 SEASONS

KEŽMAROK

NAJ TATRANSKÉHO REGIÓNU

The Top of Tatra Region • HITY Regionu Tatrzánskiego • НАИ Татранского региона





🏰 Kaštieľ v Strážkach bol postavený na základoch gotického hradu, ktorý údajne vznikol na rozvalinách kláštora templárov. Dnes je to jediné miesto na Slovensku, kde možno vidieť súborné dielo Ladislava Mednyánszkeho.

🇬🇧 The mansion in Strážky was built on the foundations of a former Gothic castle which is said to have been built on the ruins of a Templar monastery. Today it is the only place in Slovakia where you can see Ladislav Mednyánszky's complete works.

templariuszy. Dziś to jedyne miejsce na Słowacji, gdzie można podziwiać dzieła malarza Ladislawa Mednanskiego (Ladislav Mednyánszky).

🇷🇺 Монастырь в Стражках был построен на фундаменте готического замка, который был якобы создан на развалинах монастыря тамплиеров. Сегодня это единственное место в Словакии, где можно увидеть полное собрание работ Ладислава Меднянского.

🇵🇱 Kasztel w Strážkach (Strážky) zbudowano na fundamentach zamku gotyckiego, który prawdopodobnie powstał na ruinach wcześniejszego klasztoru



🏠 Múzeum Jozefa Maximiliána Petzvala v Spišskej Belej sa zameriava na históriu vedy a techniky na tomto území. V expozícii je sústredených vyše 600 exponátov dokumentujúcich históriu fotografickej optiky.



🇬🇧 Museum of Jozef Maximilián Petzval in Spišská Belá houses the exhibits showing the development of science and technology in this region. At the exhibition you can see more than 600 showpieces documenting the history of photography optics.

🇵🇱 Muzeum Józefa Maksymiliana Petzvala w Białej Spiskiej (Spišská Belá) poświęcone jest historii nauki i techniki

na tych obszarach. Wystawa obejmuje 600 eksponatów dokumentujących historię optyki fotograficznej.

🇷🇺 Музей Йозефа Максимилиана Петзвала в Спишской Белой посвящён истории науки и техники в этой области. Выставка содержит более 600 экспонатов, документирующих историю фотографической оптики.

🏰 Jednou z najzachovalejších slovenských drevených sakrálnych stavieb je artikulárny evanjelický kostol v Kežmarku, ktorý postavili v roku 1717. Umelecky veľmi cenný je najmä kostolný organ s drevenými píšťalami.



🇬🇧 The wooden evangelic articulate church in Kežmarok is one of Slovakia's best-preserved wooden sacral buildings and it was built in 1717. The church-organ with wooden flue pipes is a really rare work of art.

🇵🇱 Jedną z najlepiej zachowanych słowackich świątyń drewnianych jest artykularny kościół ewangelicki w Kieżmarku, zbudowany w 1717 roku. Szczególnie cennym zabytkiem są or-

gany kościelne z drewnianymi piszczałkami.

🇷🇺 Одним из наиболее хорошо сохранившихся словацких деревянных сакральных зданий является артикулярная евангелическая церковь в городе Кежмарок, которая была построена в 1717 году. Как произведение искусства очень ценным является церковный орган с деревянными свистками.

